* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.............. ٥ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة.............. ٨ فرنك

* بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.............. ٥ فرنك
* من كل سنة.............. ١٠ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك
* من كل سنة.............. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذلك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت
ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك
* من كل سنة.............. ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

* بالفرنساوية *
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى رومان.............. ١٨ سنتيما

* بالعربية *
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.............. ٢٥ سنتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر ان اختصت بالورقة المطبوعة يوم الاربعاء اى باللغة الفرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق برويش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنساوية معا فكذالك

٤٠٢٨

* فى يوم السبت ١٦ ربيع الثانى سنة ١٣١٦ *
* فى يوم السبت ٣ سبتمبر سنة ١٨٩٨ *

* قسم رسمى *

رسالة سمو الوالى الجديد الى اهالى الجزايرية

* فى يوم الاربعاء الفارط خاتم شهر اوط المنصرم وصلت الى مرسى الجزاير الدارعة شانزى من الاسطول الفرنساوى (سميت بهذا الاسم اشارة الى طيب الذكر الجنرال شانزى والى الجزايرية سابقا وتعظيما له) حاملة جناب الوالى العام الجديد السيد لافريير المتولى بامر حضرة رييس الجمهورية فى اليوم ٢٦ من جوليت ١٨٩٨ ولما ارست بمياهها نزل منها الجناب وحل ركابه الجليل بالعاصمة فانتهز سموه قدومه الى قاعدة ولايته فرصة لنشر رسالة كبيرة الفايدة يخاطب فيها اهالى القطر الجزايرى بقوله

يا ايها الجزايريون

* انى قدمت الى قطركم السعيد للجلوس على كرسى ولايته وتعمير هذا المنصب الشريف الذى دعتنى اليه الحكومة الجمهورية لما لها من الثقة بى والاعتماد على اخلاصى المتمحض بجانبها وانى توجهت اليكم بضمير انتقش فيه كل ما علىّ من الواجبات لفرنسا والجزايرية معا وغير خاف ان للثانية المكانة العظمى فى قلب الامة الفرنساوية وكيف لا وقد ازدادت اشعتها توهجا منذ اصبحت هى الباب الاعظم المودى الى حظنا الاكبر من القارة الافريقية المشتمل على مستعمرات ممتدة الاطراف امتدادا لايحويه احصاء ولا يحيط به استقصاء واننى استاذنكم فى ان ابدى لكم من صميم فوادى ما انا راغب فيه منكم وما يحق لكم ان تنتظروه منى اما انا فاول ما ارجوه منكم جازما بان لاتخيبوا املى فيه هو اعادة الهناء للبلاد ورد الراحة للعباد والمراد ان تكون تلك الغاية ثمرة اجهادكم الجدة التى ستبذلونها بانفسكم من طوع منكم فى تحصيل المقصود لانتيجة همتى انا وهذا الغرض هو التحفة السنية التى يطلبها منكم واليكم الجديد عند استوايه على كرسى ولايتكم فتنابكم انكم لاتشحون بها عليه لان راحة البلاد اذا جددت اقامتها على اساس متين تاتى لنا ولكم صرف مساعينا معا فى مباشرة المعزوم على ايجاده فى بلادكم من المزمعات التى قد اتضح لكم بعضها بما تقدم كلامى من افعالى وهو الاوامر الدولية الصادرة بطلبى فى اليوم ٢٣ من شهر اوط الماضى وما تقدمها من التقارير وكل ذلك يثبت لكم ان الحكومة الجمهورية قاصدة توسيع نطاق الحرية فى الجزايرية باقامة مجالس نايبة عن مطلق الاهالى وادل دليل على ذلك ان النزلاء الاورباويين وجميع الغارمين الفرنساويين سكان المداين والقرى والوطنيين المسلمين سيكون لهم من الان فصاعدا لدى الولاية نواب خصوصيون يعينونهم بالانتخاب (ايليكسيون) ويسمون نواب المالية الجزايرية فلا تفصل مسالة تتعلق بمداخيل الدولة ولايحل امر مهم يفيد توظيف مغرم جديد على الاهالى الا باستشارة اوليك النواب المفوضين وليست خطتهم مقصورة على ذلك فقط بل يكون بعضهم من جملة اعضاء ديوان الولاية الاعلى للانعقاد مع اعضايه ذوى الاهلية التامة الذين انتخبهم اعضاء مجلس العمالات الجزايرية الثلاث للنيابة عنهم فى الديوان المذكور وهم وغيرهم من اعضاء الديوان الذين جرت العادة باشتماله عليهم يتفاوضون فى مهمات الامور الجزايرية وقد علمتم باطلاعكم على الاوامر الدولية المشار اليها اعلاه اقبال وقت يتاتى فيه للدولة ان تقدم لمجلسيها من النواب والاعيان بمساعدة نوابكم اياها مساعدة توبد مساعيها مطلبا يخص قطركم وهو « هل الحال يقتضى اقامة ميزانية فى الجزايرية خصوصية ممتازة من ميزانية الدولة الفرنساوية التى بها تقوم الامة الفرنساوية سلطنتها » وليس لاحد غرض اشد من غرضى تعلقا باقامة تلك الميزانية وارجو ان تكون مقدمة جعل الجزايرية بمثابة رشيد مدنى ليمكنها ان تقترض بنفسها تحت مراقبة مجلسى الدولة النواب والاعيان ما تحتاجه من المبالغ التى يمكننا بها الاسراع فى انجاز الاعمال المنوطة بالصالح العام كاحداث الطرق والسكك الحديدية الاقتصادية والمسالك المودية الى دواخل البر والتفتيش على المياه واقامة سبل الانتفاع بها وغير ذلك مما يوسع دايرة عمران البلاد وتصيير ساير الارض الجزايرية الجميلة المنظر محل خصب تنشا منه صنوف من الرفاهية تكون على طرف الثمام لمن يحسن تتبعها منه وازيدكم تاكيدا بان تلك الامال العظمى يتوقف نيلها على استتباب الراحة فى البلاد اذ الراحة هى الوسيلة الوحيدة الكفيلة باطمينان قلوب الاهالى ونشر راية الامان واستجلاب الاموال بحسن ظن الناس بالناس وثقة الاجناس بالاجناس ومساعدة المساعى المبذولة فى نفع الكافة ولكن حصول الهناء والامن فى الشوارع والازقة غير كاف للاحاطة بكل ماذكر بل الواجب ان تكون الراحة شاملة للوطن كله وانى اقول بقولكم من ان المطلوب الذى لامحيد عنه هو النظام اولا فى ادارات التصرف على اختلاف طبقاتها اعنى حسن انقياد المروسين للروساء وسلوك هولاء سبيل العدل والانصاف فى جانب المروسين والنظام ثانيا فيما يوول الى نظر كل ادارة وفى قيامها بوظيفتها وبحصوله من جانب التصرف الدينى قد اقتضت انظار رجال الدولة وفاقا لمطلوبى تعديل المجالس الدينية الاسرايلية بتعيين حد للامور الايلة الى نظرها احترازا من وقوع شيء من النفوذ السياسى فى ايدى مجالس دينية ليس من شانها ان تقوم به اذ لم تحدث لذلك والنظام ثالثا فى استغلال كل مالك ملكه وهذا النظام هو الامن ولا يخفى ان البوادى الجزايرية قد اوقعتها كثرة التعديات فى حالة سيية لامحيص من اصلاحها والحاجة اكيدة الى مسالة حسم مادة العدوان الجارى فيها البحث منذ عهد قديم والنظام رابعا فى المعاملات بين الناس لاسيما ما يتعاقدون عليه وما يقطع لمجموعاتهم وفى اجراء القرض اللازم فى شانه اتخاذ وسايل حافظة من اخذ الزيادة على قدر فايضه المعين شرعا ومن تعديات متسببة من بيع املاك المقترضين بالاشهار الجبرى واننى ساعضد بكل طاقتى اللجنات المتالفة للتقارض لانها الدواء الناجع فى داء الربا

يا ايها الجزايريون

* ان الحكومة الجمهورية لما عينت للنيابة عنها فى البلاد الجزايرية رجلا مشهورا منذ القديم بالميل اليها معروفا بمحبته اياها لتيقنها بانه من ذوى الجنوح الغريزى الى الحرية والعدل والوفاء بالواجبات فانما ابدت لكم وجه اختيارها اياى واننى ان شاء المولى لا اخالف مقاصدها الخيرية ولعلها مطابقة لمقاصدكم فيمكننى الاعتماد عليكم كما يمكنكم الاعتماد علىّ

الوالى العام

* لافريير *

المحاكم الشرعية الاسلامية

توليات

* بموجب امر من سعادة الوالى العام يوم ٢٧ اوط ١٨٩٨ ولوا بمثل مناصبهم فى محكمة الاصنام السادة ابوطيبة (بوشاقور بن على) الباش عدل والقلعى (الهادى بن احمد بن القلعى) العدل والعادل (سعيد بن الحاج بن عبو) العدل الذين كانوا اعضاء محكمة وارسنيس المضافة التى ابطلت بامر الوالى العام يوم ١٦ اوط ١٨٩٨

* بموجب امر من سمو الوالى العام يوم ٣٠ اوط ١٨٩٨ وقع ما يذكر

* السيد مفنين (احمد بن محمد) تلميذ مدرسة الجزاير سابقا سمى عدلا فى محكمة القليعة المضافة بدلا من عسيلى (محمد بن على) المرفوع من منصبه

* السيد رملية (العربى بن مزيان) تلميذ مدرسة قسنطينة سابقا ولى عدلا فى محكمة الاصنام بدلا من السيد بن نونة (محمد بن يحى) المتوفى يوم ٣ جوان ١٨٩٨

امر من الوالي

* نحن والي عموم الجزايرية

* بعد اطلاعنا على شريعة ١٤ ابريل ١٨٩٢ في اللجنات الاسلامية المتالفة للتدارك والاغاثة والقرض على سبيل التعاون وخصوصا الفصلين ٥ و٦ من تلك الشريعة

* وعلى امر الولاية المورخ بسابع دسمبر ١٨٩٤ وعلى ما الحق به من رسوم هيات اللجنات المذكورة

والتفاتنا الى صور الهيات المقدمة من لدن عامل عمالة وهران في جانب بلدة وادي امبرت

* واذ كانت شروط واحوال تلك الصور مطابقة للاحكام العدلية

وحيث ان البلدة المذكورة ليست لاقساما واحدا يتاتى للمجلس المتصرف ان يتولى تدبير اموره من دون احتياج الى تداخل مجلس من اللجنات

والتفاتنا الى مطلوب عامل عمالة وهران

و بعد استشارتنا مجلس الولاية

امرنا بالفصل الاتي

* الفصل ١ * قد وافقنا على هيات اللجنة الاسلامية المتالفة في بلدة وادي امبرت للتعاون على الخير بالتدارك والاغاثة والقرض كما هي عليه في الرسم الملحق بامرنا هذا لكنا ابطلنا الفصلين ٤ و٥ منها

* الفصل ٢ * عامل عمالة وهران مكلف بتنجيز امرنا هذا

* كتب في الجزاير يوم ٢٦ اوت ١٨٩٨

و بالنيابة عن الوالي العام امضاه كاتب الولاية العام

* بوسقيل *

امر من الوالي

* نحن الوالي العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على القانون الشرعي المورخ باليوم ١٧ من شهر جوليت سنة ١٨٧٤ المتضمن ما يجب اتخاذه من الوسايل الحاسمة لمادة وقوع الحرايق في النواحي الغابية الجزايرية وعقاب من تسببت عنهم ان وقعت

واذ تبين بالبحث في شان الحرايق التي وقعت يوم ٣٠ جوان و١٣ و١٤ جوليت سنة ١٨٩٧ بغابة بني اسماعيل الدومينية ان النار قد اضرمها عمدا اولاد تايسيوت من دوار الريف ببلدة وادي الموسى المختلطة في عمالة قسنطينة

وحيث ان هولاء الاهالي وجب عليهم الضمان المشترك المقرر في الفصلين ٥ و٦ من الشريعة المشار اليها المورخة بيوم ١٧ جوليت ١٨٧٤

و بعد نظرنا عروض الاحوال والتقارير والطالب الصادرة من ادارة الغاب والحكم الاهلي المحلي وما اجابه به كبراء المسلمين

و بعد اعتمادنا على مطلوب عامل عمالة قسنطينة واستشارتنا ديوان الولاية

امرنا بالفصل الاتي

* الفصل ١ * ان اولاد عياد ووازن وكانيش وتامغار من فرقة اولاد تايسيوت في دوار الريف من بلدة وادي الموسى المختلطة قد عاقبناهم باداء ٢٥٩٠ فرنكا و٢٠ سنتيما خطية مشتركة معادلة لراسمال جباياتهم سنة ١٨٩٧ تنفيذا لقاعدة الضمان المشترك بسبب الحرايق التي وقعت يوم ٣٠ جوان و١٣ و١٤ جوليت ١٨٩٧ في غابة بني اسماعيل الدومينية

* الفصل ٢ * الخطية المذكورة لاحظ فيها للروساء الذين يستخلصونها ويكون استخلاصها بنظر ادارة المجابي المختلطة وهي التي تقدر ما يدفعه كل من العاقبين المذكورين بحسب ما يجب عليه من الجبايات

* الفصل ٣ * ان الرعي في ساير المحترق من الاجام والغابات قد حرمناه تحريما كليا مدة ست سنوات مبدوها يوم تاريخ امرنا هذا

* الفصل ٤ * عامل عمالة قسنطينة وادارة المجابي المختلطة هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا الذي سيدرج بالفرنسوية والعربية في ورقة المبشر الرسمية

* كتب في الجزاير يوم ٢٦ اوت ١٨٩٨

* و بالنيابة عن الوالي العام امضاه كاتب الولاية العام

* بوسقيل *

* قسم غير رسمي *

زيارة كبار الروساء المسلمين لسمو الوالي العام الجديد

* في صبيحة يوم الخميس غرة سبتمبر حضر في قصر الشتاء بالعاصمة الجزايرية عند فخامة الوالي العام الجديد السيد لافريير بعد انقضاء الاقتبالات الرسمية الباش اغوات والاغوات الذين قدموا الى مدينة الجزاير من بواطن القطر لالقاء التحية على جنابه الاعظم بمجرد حلول ركابه الجليل بالعاصمة نيابة عن مسلمي العمالات الثلاثة فادوا لمقامه الاسمى فروض التحايا ومراسم الترحيب وابدوا له ما هم عليه من تام الاخلاص وكامل الانقياد للدولة الفرنسوية واجابهم سموه بشكرهم على زيارتهم وحسن خطابهم وبانه راى من الواجب عليه ان لايتاخر من قبول زيارتهم بل احب ان يقتبلهم غداة يوم حلوله بالجزاير اذهم عوض مسلمي الجزايرية ليبشرهم بنفسه بما في ضمير الامة الفرنسوية نحوهم وهو الانصاف والعافية والاحسان وانه لايخفاه ان الروساء المسلمين يقابلونها بضمير منطو على تام الصدق والامانة وانه مما يسره بالخصوص المحافظة منه على حرمة الدين الاسلامي وعوايد المسلمين كما انه فرح جدا بما ناله من الحكومة الجمهورية من ان مسلمي الجزايرية سيكون لهم منهم نواب في مجلس نواب المالية الجزايرية المحدث اخيرا بحيث يكون للوطنيين لدى الولاية العامة وكلاء من جنسهم ممن يليق بهم

امـــر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٧ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة اولا من جلالت بوزيان ولد اسماعيل الفلاح حال كونه قايما مقامه وموكل على دلاع وفاطمة بنت قاسم ايمة جلالت اسماعيل ولد جلول و بوعلي سعدة بنت ابراهيم ايمة جلالت اسماعيل المذكور متزوجة الان بالفابي ولد سعدة و بوجيدي العالية بنت بن داود ايمته كذلك متزوجة الان بجلالت عبد المجيد ولد سعدة وجلالت يحي ولد اسماعيل وجلالت خيرة بنت اسماعيل زوجة بلّه العربي ولد مصطفى وجلالت الجيلالي ولد اسماعيل وجلالت بدرة بنت اسماعيل زوجة نابي علي بالوفا

* وثانيا جلالت جلول ولد اسماعيل الفلاح القايم مقامه والمقدم على اخوانه الصغيرين جلالت خالد وجلالت عبد السلام وجلالت عثمان وجلالت علي وجلالت بوبكر وجلالت محجوبة وجلالت فاطمة

* وثالثا جعفري بوجيدي ولد محمد الفلاح القايم مقامه والوكيل على ملوكة بنت الحاج بالرزوق ايمة جعفري محمد ولد الشيخ وجعفري محجوبة بنت محمد ايمة الحاج نوار وجعفري حليمة بنت محمد زوجة ناوي عبد له ولد محمد وجعفري الحاج محمد بن محمد وحال كون جعفري بوجيدي المسطور مقدم على اخته الشقيقة والصغيرة جعفري فاطمة بنت محمد

* و رابعا جلالت الحاج الطيب ولد جلول

* وخامسا جلالت محمد ولد جلول فلاح كلهم ساكنون بدوار اولاد عامر دوار كمين المحاميد كمين تلاغ المتزجة الوكيل منهم السيد لوان جان باطيسط الملاك الساكن بمنزله حكم تلاغ الجاعل سكناه بمنزله حسبما وكلوه بموجب وكالة مسجلة وقعت لدى الاستاذ اورنزوا الكاتب نوتير بتلاغ تواريخها اليوم ١٦ واليوم ٢٠ واليوم ٢١ من فيفري سنة ١٨٩٨

* المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقارات الاتي بيانها وهي سبع قطع ملاصقة اصلها ملك معروفة بسيدي عامر والقناطير والاشياح والخرايق وضاية الماء وقرعة الرمد وضاية الصباح كاينة بدوار كمين المحاميد بالجعافرة المحاميد كمين تلاغ المتزجة مساحة اجمعها اربعماية هكتارات بالتقريب يحدها قبلة واد سعيون وشرقا ارض معروفة بالسعاد له ومعروفة ايضا بالمحافن وتويزي وجوفا ارض معروفة بسد بن رحلة وغربا ارض اولاد يحي معروفة بالقبور ورملة اولاد بالضياف

* فامرنا باجراء البحث من الملكية في شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعي المورخ باليوم ١٦ فيفري سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد اسيماط زوزاف المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٧ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الاراضي الجاري البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون المومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * و يقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرانصاوية بباب دار حاكم بلدة تلاغ المختلطة وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوي الحقوق اظهار جميع الوثايق و الشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق في ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

امـــر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٣ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة من السيد درويش ابراهيم بن جديد الفلاح الساكن بدوار اولاد سيدي الشيخ دوار كمين تاجموت كمين تلاغ المتزجة الوكيل عنه السيد مرطينس افرانسوة الملاك الجاعل سكناه بمنزله بتطفامان حسبما وكله بموجب وكالة مسجلة وقعت لدى الاستاذ اقوالوا الموثق بسيدي ابي العباس بتاريخ اليوم ٢٦ من شهر ماي سنة ١٨٩٨ المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتي بيانه

* ارض معروفة بفريرس مساحتها خمسة وعشرون هكتارا وتسعة وستون ءارا كاينة بتطفامان بوطن اولاد بالغ الفواقة دوار كمين تاجموت كمين تلاغ المتزجة يحدها جوفا مرطينس وشرقا درويش قدور ودرويش بن محمد وغربا سطر يفرق بينها وبين درويش فاطمة

* فامرنا باجراء البحث من الملكية في شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعي المورخ باليوم ١٦ فيفري سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد انطون سيزار المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٣ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجاري البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون المومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرنصاوية بباب دار حاكم تلاغ المتزجة وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوي الحقوق اظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق في ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٣ اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* قاروبي *

امـــر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٣ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة من الوليتين جيري فاطمة بنت ابراهيم ودح عايشة بنت محمد و السيدين دح دح بن محمد ودح عبد القادر بن محمد الوكيل منهم السيد خوصي قرصية الملاك ومسبب في الخمر الجاعل سكناه بمنزله بسيدي ابي العباس حسبما وكلوه بموجب وكالتين مسجلتين واقعتين لدى الاستاذ لورنزوا الكاتب نوتير بتلاغ بتاريخي اليوم ١٦ واليوم ٢٠ من جوليت سنة ١٨٩٨ حال كون دح عبد القادر بن محمد المذكور قايما مقامه ومقدما على اخوانه الصغيرين جلول وخيرة والحبيب وبغدادي وعزوزة حسبما وقع ذلك التقديم بمقتضى عقد حرره قاضي تلاغ بتاريخ اليوم ١٢ من جوليت سنة ١٨٩٨ المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقارين الاتي بيانهما

* اولا قطعة ارض اصلها سابقة مساحتها سبعة وعشرون هكتارا وعشرة ءارات وهي قطعة من الارض المعروفة ببيض الكلب كاينة بالمحل المسمى بسعيون بدوار كمين سعيون كمين تلاغ المتزجة يحدها جوفا وغربا شعبة الكلب وقبلة الكيمنال وشرقا خوصي قرصية

* وثانيا قطعة اخرى من الارض المذكورة مساحتها عشرون هكتارا وخمسة واربعون ءارا كاينة بالمحل المذكور يحدها جوفا زيتوني ابراهيم ولد بن عبد له وشعبة الكلب وشرقا رمضاني رمضان ولد الطاهر وقبلة وغربا دح محمد ولد دح

* فامرنا باجراء البحث من الملكية في شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى

الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ باليوم ١٦ فيفرى سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد ماتيى المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٣ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجارى البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون الومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرانصاوية بباب دار حاكم بلدة تلاغ المتزجة وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوى الحقوق اظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق فى ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٣ اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

امر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٦ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة من السيدين زيدى عبد القادر ولد موسى وزيدى عيسى ولد موسى كلاهما فلاحان وساكنان بدوار اولاد بن اعمر دوار كمين تاوريرة المسمى سابقا بعرش الجعافرة التوامة كمين تلاغ المتزجة الوكيل عنهما السيد رنوا جان باطيسط ذو املاك الجاعل سكناه بمنزله بسيدى ابى العباس حسبما وكلاه بموجب وكالة مسجلة وقعت لدى الاستاذ رنار الموثق بسيدى ابى العباس بتاريخ اليوم ٣٠ من افريل سنة ١٨٩٨ المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتى بيانه

* قطعة ارض مسماة مقيل البقر مساحتها تقريبا مائة وخمسون هكتارا كاينة بالسوابق المعروفة بافياض بقدور بدوار اولاد بن عمر دوار كمين تاوريرة المسمى سابقا بعرش الجعافرة التوامة كمين تلاغ المتزجة يحدها جوفا وشرقا وقبلة الغابة وغربا بوخريس الطاهر ولد سعيد وبن عودة محمد ولد الحاج

* وامرنا باجراء البحث من الملكية فى شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ باليوم ١٦ فيفرى سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد برنيكوا المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٦ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجارى البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون الومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرانصاوية بباب دار حاكم بلدة تلاغ المختلطة وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوى الحقوق اظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق فى ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ اليوم ٢٦ من اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

امر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٧ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة من السيد بخريص الطاهر بن سعيد الفلاح الساكن بدوار اولاد بن اعمر دوار كمين تاوريرة المسمى سابقا بعرش الجعافرة التوامة كمين تلاغ المتزجة الوكيل عنه السيد رنوا جان باطيسط ذو املاك الجاعل سكناه بمنزله بسيدى ابى العباس حسبما وكله بموجب وكالة مسجلة وقعت لدى الاستاذ رنار الموثق بسيدى ابى العباس بتاريخ اليوم ٣٠ من افريل سنة ١٨٩٨ المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتى بيانه

* ارض مسماة بضاية السدرة مساحتها خمسة عشر هكتارا كاينة بالسوابق المعروفة بافياض بقدور بدوار اولاد بن اعمر دوار كمين تاوريرة المسمى سابقا بعرش الجعافرة التوامة كمين تلاغ المتزجة يحدها شرقا زيدى عبد القادر ولد موسى وجوفا الغابة وغربا بو خريص العربى بن سعيد وقبلة بن عودة محمد ولد الحاج وزيدى عبد القادر

* وامرنا باجراء البحث من الملكية فى شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ باليوم ١٦ فيفرى سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد برنيكوا المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٧ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجارى البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون الومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرنصاوية بباب دار حاكم بلدة تلاغ المتزجة وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوى الحقوق اظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق فى ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٧ من اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

امر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٦ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة من السيد طاهير عبد القادر بن قدور الفلاح الساكن بدوار اولاد الطاهر دوار كمين ڤرطوفة كمين تيارت المتزجة الجاعل سكناه بمنزل السيد فيليب ابراديل الملاك الساكن بتيارت الطالب بها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتى بيانه

* قطعة ارض معروفة بالرملة متاع محمد بن مختار مساحتها تقريبا ثلاثة وعشرون هكتارا وخمسون آرا معلم عليها فى الخريطة عدد ١٠٠٠ كاينة بالسرسو بالمحل المسمى ببوجعران بدوار كمين ڤرطوفة كمين تيارت المتزجة ويحدها جوفا وشرقا وغربا سطر مسلم وقبلة الشعبة

* وامرنا باجراء البحث من الملكية فى شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ باليوم ١٦ فيفرى سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد ميشوا المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٦ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجارى البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون الومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرنصاوية بباب دار حاكم بلدة تيارت المتزجة وبباب دار شيخها وبقسمة ڤالات وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوى الحقوق اظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق فى ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٦ من اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

امر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٩ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة من السيدين بوزيد قدور بن طيب وبوزيد احمد بن طيب وباى بن عودة بن منور وباى منصور بن منور وباى الحبيب بن منور وباى المختار بن منور وباى محمد بن منور وباى عبد القادر بن منور كلهم فلاحون وساكنون بدوار بوعزدية دوار كمين ڤرطوفة كمين تيارت المتزجة الجاعلون سكناهم بمنزل السيد ڤانيني ميشيل الملاك بتيارت المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتى بيانه

* قطعة ارض اصلها سابقة مسماة نعيمة كاينة بدوار كمين ڤرطوفة كمين تيارت المتزجة بالسرسو بالمحل المسمى بنعيمة مساحتها تقريبا اربعون هكتارا ويحدها من جهة ارض ڤانيني ميشيل ومن جهة مصطفى بن عافية ومن جهة شبب محمد بن سعيد ومن جهة محمد بن قاضى من دوار تاقدمت

* وامرنا باجراء البحث من الملكية فى شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ باليوم ١٦ فيفرى سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد ميلى المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٩ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجارى البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون الومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرانصاوية بباب دار حاكم بلدة تيارت المتزجة وبباب دار شيخها وبقسمة ڤالات وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوى الحقوق اظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق فى ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٩ من اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

امر

* نحن عامل عمالة وهران

* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٩ من اوت سنة ١٨٩٨ الصادرة من السيدين جرجر جر بن محمد وبوحلاسة محمد بن احمد وبوحلاسة احمد بن احمد وبوحلاسة مصطفى ولد قدور وبوحلاسة الاخضر ولد بالعربى كلهم فلاحون وساكنون بدوار الشوادلية دوار كمين ڤرطوفة كمين تيارت المتزجة الجاعلون سكناهم بمنزل السيد ماريشال الصيرفى بتيارت وحال كون احمد بن احمد بوحلاسة المذكور مقدما على الصغيرين بوحلاسة الميلود ولد احمد وبوحلاسة بوعطية بن احمد بموجب عقد تقديم حرره قاضى تيارت بتاريخ اليوم ٣٠ من جوان ١٨٩٨ عدد ٥٦٢ مسجل بتيارت بتاريخ اليوم ٢٢ من اوت من السنة المذكورة المطلوب بها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتى بيانه

* ارض اصلها سابقة مسماة بنبش الديب مساحتها تقريبا خمسون هكتارا كاينة بالسرسو بالمحل المعروف بسيدى عابد دوار كمين ڤرطوفة كمين تيارت المتزجة يحدها من جهة محمد بن عيسى بالقاسم ومن جهة حديدى العربى بن قدور ومن جهة رحمانى ميسوم بالميلود ومن جهة عز الدين الطاهر بن مسعودة ومن جهة معدن الجبس ثم تعبر بها الطريق الذاهبة من تيارت الى اتويزيل

* وامرنا باجراء البحث من الملكية فى شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعى المورخ باليوم ١٦ فيفرى سنة ١٨٩٧

* وكلفنا بهذا البحث السيد ميلى المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٩ من سبتمبر سنة ١٨٩٨ لاجل تحديد وتحجير الارض الجارى البحث عليها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كماله ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية

* وامتثالا للفصل السادس من القانون الومى اليه يدرج هذا الامر بورقة * المبشر * ويقرا باسواق العرش ويلصق باللغة العربية والفرانصاوية بباب دار حاكم بلدة تيارت المتزجة وبباب دار شيخها وبقسمة ڤالات وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوى الحقوق اظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات مالهم من حق فى ملكية الارض المسطورة

* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٩ من اوت سنة ١٨٩٨

من العامل

الكاتب العام

* ڤاروبى *

اعلام

* ليكن فى علم المشتركين فى ورقة المبشران من ينقض اجل اشتراكه فى اخير شهر اوط فليعزم بتجديد الاشتراك كى لا ينقطع عنه

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهرماى الاتى تقبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولاريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى ولعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والترجمون و بالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حيثما فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف

(Sidi Khelil)

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد ارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنساوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

(Dalila)

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

(M. Rinn)

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و٥ سانتيمات

(Justice musulmane)

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذى اشتهر باهره فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه وافتناء مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

(Théologie musulmane)

* الدخول فى جاية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

(Loi sur la nationalité)

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ س

(Loi sur les faillites)

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

كنوز مدارس العلم والعرفان
تاليف الفاضل السيد يدوار فاسلان

* هو كتاب جيل قاموس جليل مشتمل على ساير كلمات اللغة الفرنسوية العادية وبازايها ترجمتها بالعربية وفيه من الفاظها المعربة وقواعدها النحوية والصرفية ما يروى الغليل ويشفى العليل وثمن النسخة منه مجلدة مع اجرة نقلها بالبريد (البوسطة) ١٠ فرنكات و٩٥ صنتيما ومن اراد اشتراءها فليرسل حوالة بريدية محتوية على العدد المذكور الى الطباع المشهور الفاضل السيد بيير فونطانة وشركايه بزقاق دورليان عدد ٢٩ فى مدينة الجزاير

(Dictionnaire)

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س بمطبعة فونطانة وشركاية

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و٥ سنتيمات

(Procédure à suivre devant les Conseils de Préfecture)

اعلان

* نبشر اخوان العلم ان ذلك المتن الصغير الحجم الكبير العلم الموسوم ببناء الافعال فى الصرف وهو من الكتب التى اذن جناب والى عموم الجزايرية فى جعلها مما يدرس فى المدارس الاسلامية بالقطر الجزايرى قد نجزت مطبعة فونتانة وشركايه طبعه مع ترجمته الفرانسوية للسيد بافار الترجمان الحربى فى ادارة الولاية العامة بحروف تنبسط بها القلوب ونمط تنجذب اليه الابصار وسهلت لذوى المحبة فى النفايس العلمية تحصيله بالثمن المعين اسفله

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

(El Bina)

اعلان

* وكما نبشر طلاب العلم بان المطبعة المذكورة اتمت طبع منظومة الشيخ سيدى حسن العطار العلامة الشهير مع ترجمتها الفرانسويه للسيد سيكار الترجمان الجندى فى ادارة الولاية العامة وهى من جملة التاليف المعدة باذن سعادة الوالى العام للتعليم العربى فى المدارس الاسلامية فنحثهم على اكتسابها لانها حازت مما تشتاق عليه النفوس جودة الحروف وحسن الاسلوب مع ان ثمنها قليل وهو

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

(Grammaire arabe)

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

(Successions musulmanes)

تعريب لغز قابس صاحب افلاطون

المنقول من كتاب اداب العرب والفرس لابن مسكويه

نشره طويل الباع فى اللغات المشرقية الكبير الاستاذ الفاضل السيد ريني باسي مدير مكتب الاداب الاعلى فى عاصمة الجزاير وذلك بترجمته الفرنسوية بعد ان زاد فيه مقدمة فصيحة وتعاليق مفيدة

ثمنه فرنكان ونصف فى المطبعة وفى البوسطة فرنكان و٦٠ س

(Le Tableau de Cébès)

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوبات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو الشهرة الفاخرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك ونصف وان بعث فى البوسطة فرنك و ٦٠ سنتيما

(Justice musulmane. — 10 Septembre 1886)

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما

(Justice musulma

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و٥ س

(Propriété indigène)

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و١٥ سنتيما

(La Sécurité)

تحفة الفضلاء

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينباج

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الرسمى ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات

(Rozier de Linage)

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie. L'Adjoint délégué,